

VINICIUS ARGENTINA



ISSN 1851-3433



9 771851 343004 00003

Al pie de los Alpes

At the foot of the Alps

Texto: Nicolás Di Nucci y Carlos Mantovani
Fotos: cortesía de Willie Carballo



EN LA FRONTERA ENTRE FRANCIA Y SUIZA SE EXTIENDE UNA REGIÓN CONOCIDA COMO EL “VALLE DE LOS SPAS”, LUGAR ELEGIDO POR LOS MÁS SELECTOS ESTABLECIMIENTOS DE EUROPA. TRES SOBRESALEN POR SU LUJO Y SERVICIO, CONÓZCALOS EN ESTA NOTA.

ALONG THE BORDER BETWEEN FRANCE AND SWITZERLAND STRETCHES A REGION KNOWN AS “SPA VALLEY”, A PLACE CHOSEN BY EUROPE’S MOST SELECT ESTABLISHMENTS. THREE STAND OUT FOR THEIR LUXURY AND SERVICE, GET TO KNOW THEM IN THIS ARTICLE.



Clinique La Prairie

En el corazón de uno de los más espléndidos paisajes de Suiza, en las riberas del lago Lemán más conocido como Lago Ginebra, y frente a los Alpes, la Clínica La Prairie, en Montreux, es un remanso de paz y vitalidad incomparables. Situada en un marco natural y arquitectónico excepcional, ofrece un abanico de prestaciones médicas y paramédicas cuyo principal objetivo es luchar contra los efectos de la edad.

Fundada en 1931, la Clínica La Prairie se dió a conocer rápidamente gracias al Profesor Paul Niehans, pionero de la terapia celular. La céluloterapia era un método terapéutico que se basaba en la utilización de células fetales o de animales jóvenes, que eran aplicadas mediante una inyección intramuscular al receptor con el objetivo de revitalizar tejidos, glándulas u órganos similares a los inyectados. Desde entonces, miles de pacientes han podido aprovechar los efectos benéficos de la Revitalización, entre ellos el Papa Pío XII, quien en 1953 recibió el tratamiento con gran éxito. Hoy cada paciente que ingresa a la Clínica La Prairie para un tratamiento de Revitalización es sometido a un chequeo global de su estado de salud. Sobre la base de esta evaluación se determina un tratamiento específico y la aplicación del Extracto CLP, que va acompañado de un régimen alimenticio adecuado, tratamientos de belleza, actividades físicas de todo tipo, así como la ayuda para la relajación.

En 1991 se inauguró el Centro Médico que cuenta con gabinetes de consulta especializada, departamento quirúrgico y laboratorios; así como el Centro de Medicina Estética, la Clínica Dental, veinte habitaciones y ocho suites. Un equipo de 60 especialistas ofrece medicina interna y chequeo, cardiología, cirugía general, oftalmología, ortopedia, ginecología, nutrición, gestión del peso, dietética, acupuntura, relajación, cirugía plástica y reconstructiva.

Clinique La Prairie

In the heart of one of the most beautiful landscapes in Switzerland, in the Riviera of Lake Léman, better known as Lake Geneva, and in front of the Alps, the Clinic La Prairie, in Montreux, is an enclave of incomparable peace and vitality. Located in an exceptional natural and architectonic setting, it offers a range of medical and paramedical services with the objective of fending off the effects of ageing.

Founded in 1931, the Clinic La Prairie became rapidly known thanks to Professor Paul Niehans, a pioneer in cell therapy.

Cell therapy was a therapeutic method which was based on the use of embryonic or young animal cells, which were applied through intramuscular injection to the receptor with the goal of revitalizing tissues, glands, or organs similar to those injected.

Since then, thousands of patients have been able to take advantage of the beneficial effects of Revitalization, Pope Pious XII among them, who in 1953 received the treatment with great success. Today each patient who checks in to the Clinic La Prairie for a Revitalization treatment undergoes a general check up of his or her state of health. On the basis of this evaluation a specific treatment is determined, along with the application of the CLP Extract, accompanied by an adequate diet, beauty care treatments, all kinds of physical activities, as well as help in relaxation.

In 1991 the Medical Centre was inaugurated which houses specialized medical offices, surgery department and laboratories; as well as the Aesthetic Medicine Centre, the Dental Clinic, twenty rooms and eight suites. A team of 60 specialists offers internal medicine and check up, cardiology, general surgery, ophthalmology, orthopedics, gynecology, nutrition, weight managing, health food, acupuncture, relaxation, plastic and reconstructive surgery.



En 2005 abrió sus puertas el SPA que reúne, en tres niveles, la recepción y sala de admisión con un bar luminoso, un restaurante especializado en comidas dietéticas, un amplio espacio acuático, las numerosas cabinas del programa Beautymed para los tratamientos de la cara y el cuerpo, un centro de talasoterapia (Thalassomed), así como el Centro Fitness donde entrenadores experimentados y un ambiente insonorizado proponen una aproximación suave y agradable al ejercicio físico.

El programa Beautymed colabora con el Centro Médico creando y ofreciendo tratamientos para el cuidado de la estética, la belleza y la esbeltez. El Thalassomed, combina los beneficios de la talasoterapia y el enfoque médico. La talasoterapia es un método terapéutico que se basa en la utilización del medio marino (agua de mar, algas, barro y otras sustancias extraídas del mar) y del clima marino como agente terapéutico. El Thalassomed comienza con un chequeo completo que permite un tratamiento focalizado y específico para cada persona. A estas propuestas se le suman cursos de aquagym, yoga, Pilates y stretching, impartidos individualmente o en pequeños grupos.

La Residencia y el Castillo satisfacen el alojamiento de quienes acuden a la Clínica La Prairie. La Residencia constituye la construcción original de la Clínica. Aunque fue enteramente renovada en 1997, conserva el encanto señorial de los grandes hoteles de principios del siglo XX, con sus parques de maderas nobles, su decoración cosy, su atmósfera cálida, y sus siete habitaciones y dos suites que dan a un balcón con vista al lago y a los Alpes. Por su parte, El Castillo domina la colina de Basset desde 1865; primero fue la sede del Hotel Ketterer, más tarde funcionó allí un internado para chicas. El edificio, que ha sido totalmente restaurado y renovado, aún conserva las paredes y el armazón original que contienen docenas de habitaciones, incluidas 7 suites, lujosamente equipadas y amuebladas, prolongadas por terrazas que permiten disfrutar del paisaje lacustre, con los Alpes como telón de fondo.

Para más información:

<http://www.clinicalaprairie.com.ar>

<http://www.spas.com.ar>

In 2005 the SPA opened its doors to its three levels which house a reception and admission hall, a luminous bar, a restaurant specialized in health food, an ample aquatic space, numerous cabins of the Beautymed programme for face and body treatment, a thalassotherapy (Thalassomed) centre, as well as the Fitness Centre where experienced coaches and an acoustically isolated space invite a gentle and pleasant approach to physical exercise.

The Beautymed programme collaborates with the Medical Centre creating and offering aesthetic, beauty, and slenderness care treatments. The Thalassomed combines the benefits of thalassotherapy and the medical approach. Thalassotherapy is a therapeutic method based on the use of marine elements (sea water, algae, mud, and other substances extracted from the sea) and the sea climate as therapeutic agent. In addition to these activities are courses in aquagym, yoga, Pilates, stretching, taught individually or in small groups.

The Residence and the Castle satisfy accommodation for those who arrive at the Clinic La Prairie. The Residence makes up the original construction of the Clinic. Although it was entirely renovated in 1997, it preserves the majestic charm of the grand hotels of the early 20th century, with its parks of noble wood, its cosy decoration, its warm atmosphere, and its seven rooms and two suites with a balcony with a view of the lake and the Alps.

For its part, the Castle dominates the Basset hill since 1865; it was first the seat of the Hotel Ketterer, and later served as a boarding school for girls. The building, which has been totally restored and renovated, still preserves the walls and the original framework which houses two dozen rooms including seven suites, sumptuously equipped and furnished, which extend along terraces which allow for the enjoyment of the landscape of the lake, with the Alps as a backdrop.

For more information:

<http://www.clinicalaprairie.com.ar>

<http://www.spas.com.ar>

